

RECORDING TRANSCRIPT
LEVEL 3 SPANISH (91568M), 2019

ENGINEER TRACK 1

Reader 1 Hei whakamātautau i te pai o te rongō. Tēnā āta whakarongo mai ki tēnei kōrero whakataki.

Ko tēnei te whakamātautau kaupae tuatahi o Te Reo Pāniora mō ngā Tohu ā-Motu mō te Whakatutukitanga Taha Mātauranga mō te tau rua mano, tekau mā iwa.

Ka whakamatuahia te hopukanga reo e te kaiwhakahaere ināianei kia kitea ai mēnā i rongō te katoa i tēnei kōrero whakataki.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

ENGINEER TRACK 2

Reader 1 Whakarongo ki ngā kōrero e toru. Ka rongō koe i ngā whakatangihanga e toru o ia kōrero. I te tuatahi o ngā whakatangihanga, ka rongō koe i te kōrero katoa. I te tuarua me te tuatoru o ngā whakatangihanga, ka rongō koe i ngā wāhanga o te kōrero me tētahi whakatā poto ā muri i ia wāhanga. I a koe e whakarongo ana, e āhei ana tō tuhi i tā te taringa i kapo ai, ki roto i ngā pouaka kua whakaritea. I mua i te tīmatanga o ia kōrero, ka tukuna ki a koe te toru tekau hēkona mō ia tūmahi, ki te pānui i ngā tūmahi. E āhei ana tō whakaoti i ngā tūmahi ki tētahi rānei, ki ētahi rānei, ki ngā mea katoa rānei o ēnei reo: te reo Pākehā, te reo Māori, te reo Pāniora. Hei te mutunga o ia kōrero, ka whai wā koe ki te tiro tiro anō i ō tuhinga.

Huakina tō pukapuka ki te whārangi tuarua.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

Reader 1 Te Kōrero Tuatahi

Reader 4 Las ventajas y desventajas del turismo en Barcelona

Reader 1 Ngā painga me ngā mate o te tāpoi ki Pareterona

Whakarongo ki tētahi kōrerorero ōpaki mō te tāpoi i waenga i tētahi tokorua kātahi anō ka tūtaki i runga i te tereina kei raro whenua i Pareterona, i Peina. Whakamahia te kōrero ka rangona rā e koe hei whakaoti i Te Tūmahi Tuatahi.

Ināianei, ka tukuna ki a koe te toru tekau hēkona ki te pānui i te tūmahi.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

Reader 1 Te tuatahi o ngā pānuitanga

He whakamārama kupu

Reader 4 El encanto

Reader 1 te huatau

Reader 4 Las colas

Reader 1 ngā rārangi tatari

FIRST PASSAGE – SECTION 1

Reader 3 ¡Cuánta gente va en el metro hoy! Es que llega el verano y esto se llena de turistas.

Reader 4 Sí, es verdad. ¿Sabe usted que en 2017 casi 15 millones de personas visitaron Barcelona? Imagino que para la economía local esto tiene que ser fantástico: los hoteles, tiendas y restaurantes ganan dinero y mucha gente puede trabajar en el sector del turismo.

Reader 3 Pero muchas personas ya no se alojan en hoteles, sino que alquilan casas y pisos, y eso es un problema. Yo vivo en el centro y los fines de semana no puedo dormir con el ruido. Luego las calles están sucias porque muchos turistas no respetan nuestra ciudad.

Reader 4 No es solo eso. Yo he tenido que mudarme a las afueras porque la mayoría de los pisos en el centro están disponibles solo para turistas, ya que pagan más y solo se quedan unos días.

FIRST PASSAGE – SECTION 2

- Reader 3 Además, la ciudad ha perdido el encanto que tenía. Ponga por ejemplo la Sagrada Familia. Debería ser una iglesia y parece más bien un parque temático. Hay unas colas interminables que bloquean las calles.
- Reader 4 Pero no me parece que esté teniendo en cuenta los beneficios que conlleva eso, porque la construcción se puede financiar con el dinero de las entradas.
- Reader 3 Y, como decía usted antes, se crean puestos de trabajo gracias al turismo.
- Reader 4 Pero mire que se trata de empleo muy precario. Esos trabajos se crean al principio de la temporada de vacaciones y desaparecen en septiembre cuando se van los turistas. Y todos al paro otra vez.

FIRST PASSAGE – SECTION 3

- Reader 3 Bueno, hay gente que encuentra el contacto con los turistas enriquecedor. Es verdad que uno entra en contacto con culturas diferentes y aprende muchísimo. ¡Además, de vez en cuando se tiene la oportunidad de practicar inglés y eso es muy útil!
- Reader 4 Eso es cierto. Aunque, por otra parte, nuestra cultura local se reduce a estereotipos. Los turistas buscan una imagen concreta de España que no se corresponde con la realidad de Barcelona.
- Reader 3 Qué complicado. Me tengo que bajar, que es mi parada. Adiós.
- Reader 4 Adiós, que tenga usted un buen día.

ENGINEER *PAUSE 10 SECONDS*

ENGINEER TRACK 3

Reader 1 Te Tuarua me te Tuatoru o ngā pānuitanga me ngā whakatā poto.

Te Tūmahi Tuatahi

Te Wāhanga Tuatahi

ENGINEER *INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1*

PAUSE 20 SECONDS

Reader 1 Te Wāhanga Tuatahi anō

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

Reader 1 Te Wāhanga Tuarua
He whakamārama kupu

Reader 4 El encanto

Reader 1 te huatau

Reader 4 Las colas

Reader 1 ngā rārangi tatari

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

Reader 1 Te Wāhanga Tuarua anō

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

Reader 1 Te Wāhanga Tuatoru

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

Reader 1 Te Wāhanga Tuatoru anō

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

Reader 1 Kua mutu i konei Te Tūmahi Tuatahi. Ināianei ka tukuna ki a koe te toru meneti ki te tiro tiro anō i ō tuhinga.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 4

Reader 1 **Te Kōrero Tuarua**

Reader 3 Mamá es una hipócrita

Reader 1 He arero rua tō Māmā

Whakarongo ki te pāho-ata kua utaina e Mario ki tana taunga TiriAta, e amuamu ai ia mō tana māmā. Whakamahia tēnei kōrero hei whakaoti i Te Tūmahi Tuarua.

Ināianei, ka tukuna ki a koe te toru tekau hēkona ki te pānui i te tūmahi.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

Reader 1 Te tuatahi o ngā pānuitanga

He whakamārama kupu

Reader 3 Skype, Instagram, Snapchat

Reader 1 he taupānga pāho-pori, he huarahi whakapā rānei e paingia ana

Reader 3 hipócrita

Reader 1 he arero rua (he tangata kāore e whakatinana i tāna anō kōrero)

SECOND PASSAGE – SECTION 1

Reader 3 Estoy harto de escuchar los consejos de mamá. Ella dice que es importante que yo sea independiente y que haga mis propios errores para que aprenda, pero al mismo tiempo ella no me deja hacer lo que yo quiero. Además, mi mamá recomienda que yo haga eso o que no haga aquello, pero ella hace exactamente lo opuesto. A lo mejor yo estaría más dispuesto a seguir sus consejos si ella también lo hiciera.

SECOND PASSAGE – SECTION 2

Reader 3 Anoche, mi madre me dijo que no era buena idea ver tantos episodios seguidos en Netflix cuando tengo que levantarme temprano para ir al instituto. Ella me contó que era vital que yo durmiera al menos nueve horas, ¡ja. ¿Y sabes lo que hizo ella? ¡Habló por Skype casi toda la noche con su madre que vive en Argentina! Dice que es la única hora que puede hablar con mi abuela por la diferencia horaria.

SECOND PASSAGE – SECTION 3

Reader 3 Mi mamá también piensa que no tengo hábitos saludables. Por ejemplo, insiste en que yo como demasiada comida rápida, sin embargo, ella casi siempre está comiendo chocolate. Además, hago bastante ejercicio, juego al voleibol una o dos veces a la semana. Otra vez, ella tiene algo que decir. Mamá sugiere que yo pase más tiempo fuera y quiere que vaya de paseo con ella. ¡Ni hablar!

SECOND PASSAGE – SECTION 4

Reader 3 ¡Por no hablar del teléfono celular! Mi madre siempre me está diciendo que pase menos tiempo al teléfono, pero ella usa el suyo casi continuamente. Me dice “Pero hijo, es para el trabajo”. ¡Ja, qué hipócrita! Porque a veces yo también uso el mío para hacer los deberes, aunque la verdad es que el Instragram y el Snapchat me distraen a menudo. Ayer, se enfadó conmigo por no responder a sus llamadas cuando estaba con los amigos. ¿Qué piensa, que solo tengo el celular para estar en contacto con ella cuando salgo?

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 5

Reader 1 Te Tuarua me te Tuatoru o ngā pānuitanga me ngā whakatā poto
Te Tūmahi Tuarua
Te Wāhanga Tuatahi

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

Reader 1 Te Wāhanga Tuatahi anō

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

Reader 1 Te Wāhanga Tuarua
He whakamārama kupu

Reader 3 Skype

Reader 1 he taupānga whakawhiti kōrero

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

Reader 1 Te Wāhanga Tuarua anō

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

Reader 1 Te Wāhanga Tuatoru

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

Reader 1 Te Wāhanga Tuatoru anō

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

Reader 1 Te Wāhanga Tuawhā
He whakamārama kupu

Reader 3 hipócrita

Reader 1 he arero rua (he tangata kāore e whakatinana i tāna anō kōrero)

Reader 3 Instagram

Reader 1 he pae kōtuinga ā-pāpori hei tuari i ngā whakaahua me ngā kiriata

Reader 3 Snapchat

Reader 1 he taupānga tuku karere pāhorau

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 4

PAUSE 20 SECONDS

Reader 1 Te Wāhanga Tuawhā anō

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 4

PAUSE 20 SECONDS

Reader 1 Kua mutu i konei Te Tūmahi Tuarua. Ināianei ka tukuna ki a koe te toru meneti ki te tiro tiro anō i ō tuhinga.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 6

Reader 1 **Te Kōrero Tuatoru**

Reader 2 Las bicimáquinas

Reader 1 He mīhini whai hiko i te takahi teka

Whakarongo ki tētahi pāho-rongo mō ngā painga o ngā mīhini whai hiko i te takahi teka. Ko tēnei kōrero te pūtake o Te Tūmahi Tuatoru. Ināianei, ka tukuna ki a koe te toru tekau hēkona ki te pānui i te tūmahi.

ENGINEER *PAUSE 30 SECONDS*

Reader 1 Te tuatahi o ngā pānuitanga
He whakamārama kupu

Reader 2 aparatos

Reader 1 he taputapu

Reader 2 mantenimiento

Reader 1 te whakatika

THIRD PASSAGE – SECTION 1

Reader 2 Buenos días y bienvenidos a un nuevo podcast. Esta vez, vamos a hablar de las bicimáquinas, un invento que está transformando las vidas de numerosas comunidades rurales en Latinoamérica. Como su nombre indica, se trata de máquinas que funcionan pedaleando una bicicleta en vez de utilizar energía eléctrica.

Sin ellas, las personas que no tienen acceso a la red de electricidad, como por ejemplo en áreas rurales o remotas, tendrían que realizar las tareas domésticas, como lavar la ropa, manualmente. Gracias a las bicimáquinas se ahorran gran cantidad de tiempo y esfuerzo y así pueden dedicarse a otras cosas, como el trabajo pagado.

THIRD PASSAGE – SECTION 2

Reader 2 Son, por otra parte, una fuente de empleo. Una persona que no tiene trabajo puede, por ejemplo, utilizar una bicimáquina para hacer jugo y venderlo en la carretera a los viajeros en los días de calor.

El coste de estos aparatos es cero, ya que las instrucciones pueden descargarse gratis, aunque para ello sea necesario tener conexión a internet. Además, con frecuencia ni siquiera hay que comprar componentes nuevos, pues se pueden reciclar partes de máquinas y bicicletas viejas. Adicionalmente, esto significa que ya no es necesario tirar nada a la basura o fabricar aparatos nuevos.

THIRD PASSAGE – SECTION 3

Reader 2 El mantenimiento es sencillísimo, porque no hay componentes eléctricos costosos que dejen de funcionar.

Cualquier aparato que necesite puede ser una bicimáquina, no hay más que tener un poco de imaginación. De hecho, las bicimáquinas están despertando el talento creativo y las habilidades técnicas de muchas personas y fomentando la bondad entre vecinos, dado que son muchos los que las diseñan y generosamente comparten los planos con la comunidad.

Espero que ustedes hayan aprendido algo sobre la revolución de las bicimáquinas. Hasta la próxima.

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 7

Reader 1 Te Tuarua me te Tuatoru o ngā pānuitanga me ngā whakatā poto

Te Tūmahi Tuatoru

Te Wāhanga Tuatahi

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

Reader 1 Te Wāhanga Tuatahi anō

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

Reader 1 Te Wāhanga Tuarua
He whakamārama kupu

Reader 2 aparatos

Reader 1 he taputapu

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

Reader 1 Te Wāhanga Tuarua anō

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

Reader 1 Te Wāhanga Tuatoru
He whakamārama kupu

Reader 2 mantenimiento

Reader 1 te whakatika

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

Reader 1 Te Wāhanga Tuatoru anō

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

Reader 1 Kua mutu i konei te hopukanga reo.